



Commonwealth of Massachusetts
Depatman aksidan endistriyèl

Massachusetts **Asirans pou aksidan nan travay Gid pou anplwaye ki fè aksidan**



KISA YO RELE ASIRANS POU AKSIDAN NAN TRAVAY ?

Sistèm asirans pou aksidan nan travay elta Massachusetts tabli pou garanti tout anplwaye gen pwoteksyon asirans, si moun gen aksidan nan travay oubyen atrap yon maladi ki gen rapò ak travay la.

Daprè sistèm lan, lalwa jeneral Massachusetts Ch. 152, §25A oblige konpayi travay yo ofri, tout anplwaye yo, yon asirans pou aksidan nan travay [workers' compensation - WC]. Asirans lan peye pou tout tretman medikal nesesè pi gen rapò ak aksidan oubyen maladi a, e li peye konpansasyon salè anplwaye a pa touche aprè premye senk jou travay pandan peryòd tan li pa travay tanporèman oubyen travay mi tan.

Depatman aksidan endistriyèl (DIA) se ajans responsab la pou kontwòl asirans pou aksidan nan travay leta Massuchesetts.

Ki sa nou fè

DIA, se yon sistèm tribinal altènatif ki rezoud reklamasyon anplwaye fè nan asirans pou aksidan nan travay la. Anplwaye enfòmasyon piblik nou an ka reponn kesyon ou genyen sou benefis asirans pou aksidan nan travay epi yo ka kite ou konnen ki pwosede yo pou suiv pou w resevwa benefis sa yo. Si asirans lan pa aksepte reklamasyon ou an oubyen si w pa resevwa tout benefis ou sipoze resevwa, konnen nou ka ede w ak reklamasyon an.

Li trè enpòtan pou w sere tout dokiman konpayi kote ou travay la ansam ak sa konpayi asirans travay la voye ba ou, epi fotokopi tout fòm yo mande w siyen. Si w rele nimewo telefòn biwo sèvis enfòmasyon piblik nou an fòk ou gen fòm sa yo soulamen, ansam ak yon plim oubyen yon kreyon epi yon fèy papye pou w pran nòt. Li ka itil tou si w ekri kesyon ou yo alavans, konsa ou p ap blyie poze okenn kesyon ou genyen.

Sou paj sa yo w ap jwenn enfòmasyon jeneral sou ki pwosede pou suiv si w gen aksidan oubyen maladi nan travay la. Gid sa a ofri enfòmasyon sou responsabilite w ak responsabilite konpayi travay la epi konpayi asirans lan, pwosede dispit asirans pou aksidan nan travay la san pa blyie benefis asirans pou aksidan nan travay la. W ap jwenn enfòmasyon tou sou sèvis reyadaptasyon pwofesyonèl ak reklamasyon ki rezoud apatide yon gress preman. Lòt bagay w ap jwenn se repons pou kesyon anpil moun mande.

Men konnen enfòmasyon ki make nan bwochi an se enfòmasyon jeneral ki pa sipoze ranplase sèvis avoka. Chanjman nan lalwa osnon enfòmasyon byen presi pou sitiyasyon pèsònèl ou ka mande sèvis avoka diferan, sèvis diferan ak sa ki prezante isit la.

Eske w bezwen yon avoka ?

Ou pa bezwen avoka pou yon reklamasyon benefis, e avoka pa nesesè pou ale nan okenn nan reyinyon ak DIA. Ou ka reprezante tèt ou, oubyen nenpòt moun ou chwazi ka reprezante w, oubyen yon avoka ka reprezante w. Toutfwa, poutè difikilte nan lwa asirans pou aksidan nan travay li sijere pou w gen yon avoka reprezante w pou l ka pwoteje ni dwa ou genyen ni enterè w. Si w gen yon avoka, lalwa a mande pou konpayi asirans lan peye frè avoka a si w ranpòte lavikta pou reklamasyon ou fè. Nan kèk sitiyasyon konpayi asirans lan ka diminye peman li peye w daprè peman reprezantasyon legal ou an. Si w pèdi, avoka a ka mande w peye frè byen espesyal pou sèvis li ofri w.

Anplwaye DIA pa gen otorizasyon rekòmande avoka ; sepandan, Asosyayson Bawo Leta Massachusetts ka rekomande w avoka ki okipe reklamasyon nan asirans pou aksidan nan travay.

Nan Boston, rele (617) 654-0400 oubyen rele gratis (866) 627-7577 pou w jwenn sèvis rekòmandasyon Asosyasyon Bawo Leta Massachusetts la.

Ki sa k ap rive si w gen yon aksidan oubyen maladi nan travay ?

Si w gen yon aksidan oubyen ou malad nan travay la ki fè ou pèdi swa senk jou travay oswa mi jounen oubyen plis, konpayi travay la gen pou l ranpli *Dokiman 101 - Premye rapò konpayi travay la sou yon aksidan oubyen lanmò ak DIA epi konpasyi asirans pou aksidan nan travay nan lespas sèt jou ouvrab (san konte dimanch ak jou ferye) apatide senkyèm jou oubyen mi jounen ou pèdi poutèt aksidan an oubyen maladi a. Konpayi asirans lan gen 14 jou ouvrab apatide lè li resevwa dokiman konpayi travay la pou l fè yon ankèt epi pran yon desizyon si l gen pou peye oubyen pa peye reklamasyon an.*

Note byen : Si konpayi travay la pa voye *Dokiman 101 - Premye rapò konpayi travay la sou yon aksidan* bay konpayi asirans lan, se pou oumenm fè yon rapò alekri bay konpayi asirans lanmenm oubyen se pou w ranpli Dokiman 110 - Reklamasyon anplwaye DIA a epi voye la bay konpayi asirans lan. Konpayi asirans kote wap travay la gen pou li afiche yon afich nan travay la, ak non epi adrès konpayi asirans pou aksidan nan travay la ansanm ak lòt enfòmasyon sou asirans lan. Si konpayi travay la pa gen afich sa a e si li p ap di w non konpayi asirans li an, biwo asirans DIA (617) 727-4900 pòs 405, va eseye ede w.

Ki sa k ap rive si konpayi asirans lan deside peye reklamasyon an ?

Si konpayi asirans lan deside peye reklamasyon an, y ap voye ba ou *Dokiman 103 – Enfòmasyon pou peman konpayi asirans* lan.

Ki lè benefis oubyen chèk yo ap kòmanse ?

W ap kòmanse resevwa yon chèk nan lespas twa oubyen kat semènn aprè aksidan oubyen maladi ou a. W ap resevwa peman pou salè ou pa t resevwa pou tout jou ou pa t ka travay aprè swa premye senk jou yo oswa mi jounen jou ouvrab ou pa t travay. Ou ka pa resevwa peman pou premye senk jou ouvrab aprè aksidan an sofsi ou andikape pandan omwen 21 jou ouvrab.

- Premye 180 jou aprè aksidan an rele peryòd « peman san prejidis ». Ki vle di konpayi asirans lan ka peye w benefis pandan 180 jou maksimòm san pa gen yon desizyon final sou reklamasyon w lan. Menmsi ou resevwa peman pandan peryòd sa a **LI PA VLE DI** yo aksepte reklamasyon w lan. Pandan premye peryòd sa a, konpayi asirans lan ka kanpe oubyen l ka diminye peman ou resevwa aprè sèt jou ouvrab lè li voye ba ou *Dokiman 106 – Enfòmasyon ki di konpayi asirans lan kanpe oubyen chanje dedomajman pa semènn lan pandan peryòd peman san pejidis lan*. Konpayi asirans lan fèt pou l eksplike rezon pou ki yo pran aksyon sa a. Si konpayi asirans lan kontinye peye w aprè peryòd sa a, konpayi asirans lan ap - nan prèske tout sikontans yo - bezwen pemisyón oumenm oubyen pèmisyon yon jij pou l sispann oubyen diminye benefis ou yo.
- Konpayi asirans lan ka ogmante premye peryòd 180 jou « peman san prejidis » lan pou jiska yon ane, ak otorizasyon ou an alekri, apatide *Dokiman 105 - otorizasyon pou pwolonje peryòd peman san prejidis 180 jou a*. Fè atansyon pou w byen okouran tout dwa ou genyen anvan ke w bay konsantman ou an, oubyen anvan ou siyen nenpòt lòt dokiman.

Ki sa k ap rive si konpayi asirans lan pa aksepte reklamasyon ou an ?

Si konpayi asirans lan pa asepte reklamasyon ou an, y ap oblige voye ba ou nan `kourye sètifye yon *Dokiman 104 – Enfòmasyon sou rejè konpayi asirans lan* ki eksplike rezon reklamasyon w lan pa aksepte e fòk ou eksplike w dwa oumenm ou genyen pou ale nan koudapèl poutèt rejè a. Si w gen kesyon sou rejè a oubyen sou mank peman sou dokiman sa yo, se pou w pran kontak ak reprezantan depatman reklamasyon konpayi asirans lan. W ap jwenn nimewo telefòn pou yo ekri sou dokiman an. Si w gen yon avoka k ap reprezante w, mande avoka a rele reprezantan reklamasyon an sou rejè yo fè reklamasyon ou an. Reprezantan reklamasyon an pa gen dwa pou l pale ak ou si oumenm ou gen yon avoka k ap reprezante w.

Ki sa pou w fè si konpayi asirans lan pa aksepte reklamasyon ou an, oubyen ou pa resevwa tout benefis ou ta dwe pou resevwa

- Fòk ou ranpli epi voye *Dokiman 110 – Reklamasyon anplwaye* bay DIA a. Li enpòtan pou w ranpli dokiman an **kòrèkteman epi san erè**. W ap jwenn dokiman yo sou sit entènèt nou an nan **www.mass.gov/dia** epi nan nenpòt biwo DIA. Pa voye dokiman sa a bay DIA sofsi ou resevwa *Dokiman 104 – Enfòmasyon sou rejè konpayi asirans lan*, oubyen gen omwen 30 jou ouvrab depi dat aksidan oubyen maladi ou a epi konpayi asirans lan pa t antre an kontak ak ou.
- Ak dokiman an, se pou w mete fotokopi tout dokiman medikal asosye ak reklamasyon w lan, san blye bòdwo medikal ak dosye medikal (men pa film radyografil ak MRI, elatriye) ki reprezante ki jan aksidan w lan oubyen maladi w lan asosye ak travay la. Infwa ou ranpli dokiman reklamasyon an, mete dokiman tout obligatwa yo ak li epi voye anvlop reklamasyon an bay DIA nan adrès ki make anlè dokiman sa a.
- Fòk ou voye bay konpayi asirans lan tou yon kopi *Dokiman 110 – Reklamasyon anplwaye* ou ranpli. Nou rekòmande ou sere yon kopi dokiman sa a nan dosyè pèsonèl ou.
- Infwa DIA a resevwa *Dokiman 110 – Reklamasyon anplwaye* ou ranpli a, w ap gen yon randevou nan apeprè de semènn pou yo reyinyon. Se lè sa a pwosede dispit la ap kòmanse. W ap resevwa enfòmasyon alekri sou dat, lè ak adrès reyinyon an.
- **Note byen :** Lè w ale nan nenpòt biwo DIA pou yon reyinyon, pa blye vin ak tout lèt konpayi asirans lan oubyen DIA voye ba ou, ansanm ak tout lòt dokiman enpòtan, **pi presizeman lèt ki mande w vini nan DIA a.**

PWOSEDE DISPIT LA

1. Medyasyon

Lè yon *Dokiman 110 - Reklamasyon anplwaye* klase ak DIA a oswa konpayi asirans lan mande pèmisyon pou sispann oubyen chanje benefis ou yo apatide yon *Dokiman 108 – Plent konpayi asirans lan pou chanje, sispann oubyen rekipere peman*, DIA ap mande yon reyinyon ant oumenm, konpayi asirans lan ak yon medyatè. Reyinyon sa a, ki rele yon « medyasyon », pran plas an jeneral nan lespas 12 jou ovrab aprè nou kòmanse travay sou fòm reklamasyon ou an oubyen sou dokiman 108 konpayi asirans lan. Nan medyasyon an, n ap eseye rive nan yon akò volontè ant oumenm ak konpayi asirans lan. Si nou pa ka rive nan yon akò volontè, pozisyon reklamasyon ou an ap rete menm jan ak anvan, epi reklamasyon w lan ap transfere bay yon nan jij nou yo pou yon konferans. Oumenm ak konpayi asirans lan ka dakò tou pou yon abitray volontè.

2. Konferans

Konferans lan se yon reyinyon anvan yon reyinyon yon jij administre. Jij lan resevwa enfòmasyon sou reklamasyon w lan nan men oumenm ak konpayi asirans lan ansanm ak tout dokiman ki founi, sètadi dosye medikal, lèt enfòmasyon sou revni ak afidavi temwen. Yo pa rele temwen, annik di jij la sa temwen yo ta di si yo te la. Men ki sa w ap gen pou montre nan konferans lan : (A) ou te enfim ; (B) aksidan oubyen maladi a te asosye ak travay la ; epi (C) tout bòdwo medikal dispite te pou tretman nesesè. Aprè konferans lan, jij lan pase yon jijman, swa ki mande konpayi asirans lan peye benefis ou yo, oubyen jijman ki di yo pa responsab pou yo peye okenn benefis ba ou.

Nenpòt nan pati yo ka pote jijman konferans lan ka ale nan kou dapèl apatide yon *Dokiman 121 - Apèl sou rezulta yon konferans*. Ou gen 14 jou ouvrab pou yon apèl apatide dat jijman an. Gen yon frè \$450 pou mande revizyon jijman konferans lan, si demann pou revizyon ou an baze sou yon pwoblèm medikal. Si w gen prèv ki di ou pa ka peye frè a, frè a ka anile si w ranpli *Dokiman 136 – Afidavi moun pòv ak demann pou anile frè §11A* (2). Si oumenm oubyen konpayi asirans la mande yo revize jijman konferans lan, y ap prevwa yon jijman devan menm jij lan.

3. Pwosè

Pwosè a se yon pwosesis pi plis ofisyèl devan menm jij administratif la ki te reponsab konferans lan. Règ sou evidans leta Massachusetts ap an vigè epi y ap pran temwayaj sèmante. Y ap rele temwen yo epi y ap enteweje moun nan lòt kan an. Yon estenograf ap anrejistre pwosè a.

Jij la ap pran yon desizyon final nan pwosè a kote 1 ap dakò oubyen pa dakò ak peman benefis yo. Moun nan de kan yo ka mande yon apèl devan komite revizyon an apatide yon *Dokiman 112 – Apèl devan komite revizyon*. Ka gen apèl sèl si kan an di jij la fè yon erè legal ak desisyon li pran an oubyen pandan pwosè a. Apèl la fèt pou 1 resevwa nan lespas 30 jou ouvrab aprè desizyon pwosè a. Gen pou peye yon frè ki egal a 30 poustan nan revni mwayèn pa semèn leta a nan moman demann pou apèl la. Frè a ka anile si w ranpli *Dokiman 112A – afidavi asosye ak demann pou anile frè klasman daprè §11C*.

4. Konsèy revizyon an

Konsèy sa a gen sis jij lwa administratif ladan li, twa nan yo ki va egzaminen transkripsyon pwosè a. Yo ka mande ni oumenm ni konpayi asirans lan rapò alekri sou diskisyon ki te fèt. Komite revizyon an ka revoke oubyen aksepte desizyon jij administratif la. Komite revizyon an ka vote tounen tou demann lan bay jij administratif la pou dekouvèt siplementè.

Apèl siplementè

Desizyon Komite revizyon an ka ale jis nan kou dapèl leta Massachusetts.

KI SA BENEFIS ASIRANS POU AKSIDAN NAN TRAVAY YE ?

Benefis enkapasite total tanporè (§ 34)

Ki moun ki kalifye ?

- Ou kalifye si aksidan ou an oubyen maladi ou an fè ou pa ka travay, infwa yo pran an konsiderasyon laj ou, fòmasyon w ak eksperyans ou pandan sis oubyen plis mi jounen oubyen jounen konplè ouvrab (li pa obligatwa pou jou yo vini youn aprè lòt).

Ki sa benefis yo ye ?

- Benefis ou yo ap 60% salè pa semènn ou anvan dediksyon. Pou detèminen benefis ou yo, pran montan revni ou anvan tout dediksyon, an kontan sa ou touche nan ovètaym, bonis, elatriye epi divize montan sa a pa kantite semènn ou travay, pou ka kalkile revni pa semènn an mwayèn ou an. Miltiplie nom sa a pa 60% (0,60) pou w jwenn apeprè bon montan benefis ou yo pa semènn. Maksimòm ou ka resevwa se mwayèn revni pa semènn leta a [state's average weekly wage - SAWW] nan lè aksidan w lan. Se Divizyon èd nan chomaj leta Massachusetts la ki chak ane tabli SAWW.

Pou konbyen tan ?

- Ou ka resevwa benefis sa yo pandan 156 semèn an total. Konpansasyon kòmanse nan sisyèm jou enkapasite a, ou pa resevwa konpasasyon pou premye senk jou ou enkapasite yo sofsi ou andikape pandan omwen 21 jou ouvrab. Ankò, jou sa yo ba bezwen youn aprè lòt.

Benefis enkapasite pasyèl (§ 35)

Ki moun ki kalifye ?

- Ou kalifye si w ka toujou travay men w pèdi pati nan salè ou poutèt aksidan oubyen maladi a. Li ka vle di yon aksidan ki mande pou w chanje travay pou yon travay ki peye mwens oubyen pou w travay mwens tan.

Ki sa benefis yo ye ?

- Maksimòm konpansasyon an dappre seksyon lalwa sa a limite nan 75 % (0,75) nan benefis tanporè total pa semèn ou an ta ye. Pa egzanp, si w resevwa \$440 pa semènn pou benefis tanporè total, pi plis ou ka resevwa si yo ta gen benefis pasyèl ta \$330 pa semèn. ($\$440 \times 0,75 = \330)

Pou konbyen tan ?

- Ou ka resevwa benefis pandan 260 semènn an total.

Benefis enkapasite total ak pèmanan (§ 34A)

Ki moun ki kalifye ?

- Si w gen yon enkapasite total epi pèmanan pou fè nenpòt kalite travay poutèt yon aksidan oubyen maladi ki gen rapò ak travay la. Ou pa bezwen itilize tout benefis tanporè ou yo anvan ou aplike pou benefis pèmanan.

Ki sa benefis yo ye ?

- W ap resevwa detyè nan mwayèn revni ou an pa semèn (oubyen yon minimòm 20% SAWW lan) baze sou 52 semènn yo anvan aksidan an, jis nan maksimòm SAWW an. Se dwa w tou pou w resevwa ajisman salè pou chanjman nan pri lavi (COLA).

Pou konbyen tan ?

- Ou ka resevwa benefis sa yo toutotan ou enfim.

Benefis medikal Seksyon 13 & 30)

Ki moun ki kalifye ?

- Ou kalifye si w soufri yon aksidan oubyen maladi asosye ak travay la ki mande pou w resevwa swenyaj medikal.

Ki sa benefis yo ye ?

- Ou gen dwa resevwa swen medikal adekwa epi ki rezonab poutèt aksidan oubyen maladi a. Ou gen dwa tou pou w resevwa ranbouseman pou preskripsyon ak ranbouseman pou mileyaj nan deplasman pou tout konsiltasyon medikal ki asosye ak aksidan oubyen maladi nan travay la. Pou premye konsiltasyon ou an nan kabinè doktè oubyen nan lopital la, konpayi kote ou travay la gen dwa chwazi yon founisè swen medikal nan lis founisè swen konpayi travay la. Apre premye tretman sa a, ou gen dwa chwazi founisè swen medikal ou vle. Konpayi asirans lan gen dwa mande ou ale wè doktè li yo detanzantan pou evalyasyon enkapasite w lan.
- Infwa reklamasyon w lan distribye bay konpayi asirans lan, konpayi asirans lan gen pou 1 ba ou yon kat asirans ki gen nimewo reklamasyon an epi nimewo telefòn yomenm sou li. Bay doktè k ap suiv ou nimewo reklamasyon an pou ke doktè a voye tout bòdwo bay konpayi asirans lan epi pou 1 gen otorizasyon pou 1 ba w tretman pou aksidan oubyen maladi a. Si w pa resevwa kat sa a tousuit aprè aksidan oubyen maladi a, rele konpayi asirans lan epi mande yo nimewo a poutèt pa gen doktè k ap suiv ou si yo pa gen nimewo reklamasyon an.

Pou konbyen tan ?

- Ou ka resevwa benefis toutotan ou bezwen sèvis lopital ak sèvis medikal pou aksidan oubyen maladi a.

Pèt fonksyon pèmanan ak benefis poutèt ou defigire (§ 36)

Ki moun ki kalifye ?

- Ou kalifye pou aksidan oubyen maladi asosye ak travay la poutèt pèt pemanan kèk fonksyon kò ou a, sikatris epi/oubyen ou defigire. Men fòk sikatris yo sou figi w, kou w oubyen men w.

Ki sa benefis yo ye ?

- W ap resevwa yon gress peman si w ta defigire epi/oubyen pou sikatris ou. Benefis sa yo peye anplis lòt peman ; pa egzanp : bòdwo medikal, pèt revni,

elatriye. Montan ki peye a ap depann sou anplasman ak entansite pwoblèm defigirasyon w lan oubyen sou pèt fonksyon ou an.

- Si aksidan an oubyen maladi w lan kòmanse anvan 24 desanm 1991, benefis ou yo ap diferan. Si w gen nenpòt kesyon sou benefis yo se pou w kontakte biwo sèvis enfòmasyon piblik nou an. Si w pa gen avoka, se pou w pran kontak ak depatman medyasyon nou an, infwa konpayi asirans lan ofri w yon benefis pou sikatris epi defigirasyon w lan, epi pale ak yon medyatè. Medyatè a ka gen yon lide si wi oubyen non òfr lan satisfè règleman tabli yo.

Pou konbyen tan ?

- W ap resevwa yon gress peman si w pèdi fonksyon nan kò ou, ta defigire epi/oubyen gen sikatris.

Benefis depandan/sivivan (§ 31)

Ki moun ki kalifye ?

- Ou kalifye si w se mari/madann oubyen pitit yon anplwaye ki mouri poutèt yon aksidan oubyen maladi asosye ak travay li. Timoun yo kalifye pou benefis si e sèlman si yo poko gen 18 an, nan lekòl plentan oubyen pa ka travay poutèt enfimite fizik oubyen mantal.

Ki sa benefis yo ye ?

- Mari/madanm ou kite dèyè ka resevwa benefis pa semèn ki egal a detyè mwayèn revni pa semèn anplwaye ki mouri a, jis nan montan maksimòm salè pa semèn an mwayèn leta a (SAWW) lè aksidan oubyen maladi anplwaye a.
- Mari/madan ki rete dèyè ap kalifye pou ajisteman nan pri lavi anyèl dezan aprè dat aksidan oubyen maladi a.
- Si mari/madanm lan remarye, yo peye chak timoun ki kalifye \$60 pa semènn. Montan total pa semènn lan peye bay timoun depandan yo pa ka depase kantite mari/madanm lan t ap resevwa.

Pou konbyen tan ?

- Mari/madan ki rete dèyè ka resevwa benefis sa yo toutotan yo rete depandan epi pa remarye.

Frè fineray (§ 33)

Nan tout sitiyasyon kote anplwaye a mouri poutèt yon aksidan oubyen maladi, konpayi asirans lan ap peye \$4000 maksimòm pou frè fineray.

LÈ YO KA SISPANN OUBYEN DIMINYE BENEFIS OU YO

Benefis ou yo ka sispann oubyen diminye pou plizyè rezon. Men enpe nan rezon ki egziste yo :

- Se desizyon yon abitò, jij administratè, komite revizyon, oubyen tribinal siperyè ; oubyen
- Ou tounen nan travay (konpayi asirans lan gen pou rekòmanse benefis yo si nan lespas 28 jou ou kite travay ka ankò poutèt menm aksidan an, si e sèlman si konpayi asirans lan aksepte oubyen responsab pou aksidan w lan) ; oubyen
- Konpayi asirans lan resevwa yon dosye medikal sou oumenm doktè k ap suiv ou an ekri oubyen sa yon medsen lejis san patipri ekri ki di ou ka tounen travay, **e** konpayi travay la ekri yon lèt ki di li gen yon pozisyon adekwa pou ou e ke doktè a aksepte ; oubyen
- Ou gen pou ale nan yon evalyasyon anplwaye DIA pou revizyon reyadaptasyon pwofesyonèl epi ou refize ale, oubyen ou refize kowopere ak desizyon sèvis reyadaptasyon pwofesyonèl lan.
- Yo mande ou ale wè doktè konpayi asirans lan pou yon evalyasyon, epi ou pa ale ; oubyen
- Ou pran prizon aprè yo jwenn ou koupab pou swa yon enfraksyon oswa yon krim.

YON GRENN PEMAN POU RÈGLEMAN

Yon gress peman se yon règleman oubyen yon kontra ant oumenm, konpayi asirans lan, e pafwa konpayi travay la. Yon gress peman ka fèt pou ranplase chèk benefis ou resevwa chak semènn ak kèk lòt benefis. Si w aksepe règleman sa a li vle di ou renonse kèk dwa, ki vle di fòk ou byen reflechi pou wè si wi oubyen non li ta nan pi bon enterè w pou rezoud reklamasyon w lan. Li pa obligatwa pou ba ou yon gress peman ; se pou toude konpayi asirans lan ak oumenm dakò sou li. Pou plis enfòmasyon, tanpri ale an sit entènèt nou an www.mass.gov/dia oubyen rele biwo enfòmasyon piblik la pou yon bwochi sou yon gress peman.

SÈVIS REYADAPTASYON PWOFESYONÈL

Objektif reyadaptasyon pwofesyonèl (VR) se pou ede w tounen nan travay epi touche prèske menm salè a ak sa ou te touche anvan aksidan oubyen maladi a. Sèvis VR kouvari tout sèvis **ki pa sèvis medikal** ou ka bezwen pou w tounen nan yon bon pozisyon travay.

Men ki sèvis yo ka ofri : evalyasyon sa ou kapab fè, tès pwofesyonèl, konsèy oubyen èd, chanjman nan anplasman travay, ak/oubyen èd pou jwenn travay / dezyèm fòmasyon pwofesyonèl.

Si w gen pou rankontre ak youn nan anplwaye revizyon VR nou yo **fòk** ou ale nan reyinyon sa a. Reyinyon sa a se pou detèminen si w se yon bon kandida pou sèvis sa yo. Si w refize vini nan reyinyon sa a benefis ou yo ap diskontinye. Si w refize patisipe nan yon pwogram reyadaptasyon aprè yo deklare ou bon kandida, konpayi asirans lan ap diminye benefis ou resevwa chak semènn, ak pèmisyon DIA. Pou plis enfòmasyon, tanpri ale an sit entènèt nou an www.mass.gov/dia oubyen rele biwo enfòmasyon piblik la pou yon bwochi VR.

MEN DETWA KESYON ANPLWAYE KI FÈ AKSIDAN GENYEN

Èske konpayi travay la gen pou l kenbe pozisyon travay mwen toutotan m ap resevwa benefis asirans pou aksidan nan travay ?

Lwa asirans pou aksidan nan travay leta Massachusetts pa oblige konpayi travay la kenbe pozisyon travay ou pou ou si l nesesè pou yo ranplase w pandan w absan. Sepandan, infwa ou ka tounen travay, lwa §75A oblige konpayi trabay la ba w preferans pou w angaje w si gen yon bon pozisyon disponib. Ale nan sit entènèt nou an pou pi plis enfòmasyon nan www.mass.gov/dia.

Èske benefis asirans pou aksidan nan travay mwen resevwa taks-free ?

Daprè kòd taks leta epi federal, benefis asirans pou aksidan nan travay taks-free.

E benefis anplwaye travay mwen ? Èske y ap kontinye ?

Lwa sou asirans pou aksidan nan travay leta Massachusetts la pa egzije avantaj sosyal, tankou asirans medikal, kontinye. Pale ak anplwaye yo nan biwo sèvis pèsonèl la sou rezulta demann ou fè a ap gen nan asirans medikal ou an, ak polis tankou polis sou resevwa lè pou maladi ak vakans. Si w manm sendika (inyon), tcheke ak reprezantan sendika a sou zafè benefis ak obligasyon konpayi travay la.

Tanpri ale sou sit entènèt nou an www.mass.gov/dia pou w jwenn plis « kesyon moun mande anpil ».

PRESORTED Department of Industrial Accidents
BOSTON, MA 600 Washington St., 7th Floor
Boston, MA 02111

PERMIT NO. 391
US POSTAGE PAID

Enfòmasyon piblik

Lwa sou asirans pou aksidan nan travay la difisil ; kidonk se pou sa pwosesis klasman yon reklamasyon ka konplike. Bwochi sa a gen pou li reponn pi plis nan kesyon ou ka genyen. Si w bezwen plis enfòmasyon, se pou w rele biwo lokal oubyen oubyen rele biwo enfòmasyon piblik nou an ; si w andedan leta Massachusetts la ou ka rele nimewo gratis nou an : 1-800-323-3249, pòs 470. Andeyò leta Massachusetts la, rele 617-727-4900, pòs 470. Ou ka jwenn enfòmasyon tou si ou ale nan sit entènèt nou an nan - <www.mass.gov/dia>

TDD (telefòn rezèv pou moun ki pa tandé byen) : 1-800-224-6196

Biwo rejyonal DIA :

Boston : (617) 727-4900; Fall River : (508) 676-3406 ; Lawrence : (978) 683-6420; Springfield : (413) 784-1133 ; Worcester : (508) 753-2072.

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS, DEPATMAN POU AKSIDAN ENDISTRIYÈL

GID SOU ASIRANS POU AKSIDAN NAN TRAVAY, pibliye pa Massachusetts Department of Industrial Accidents,
600 Washington St., 7th Floor, Boston, MA 02111 - **oktòb 2007 – Enprime sou papye resikle**